

Suiza: Petición contra las expulsiones nivel-IV consideradas inhumanas, peligrosas y desproporcionadas

Pedimos escribir a la embajada de Suiza hasta el 30 de noviembre 2011 y firmar la petición on-line

1

Esta semana la ciudad Suiza de Ginebra, (lugar donde se encuentra la segunda sede de Naciones Unidas), es escenario de la revisión periódica anual de los países miembros en tema de Derechos Humanos.

Pocos estamos al tanto sin embargo, del trato cruel e inhumano del que son objeto, aquellas personas a las que el gobierno suizo considera dignos de ser deportados de su territorio. Criminales extranjeros e "ilegales" (caigamos en cuenta que el estatus de "Sin Papeles" es en sí mismo criminalizado en Suiza).



Después de realizarse un referéndum en el año 1994, entro en rigor el nuevo procedimiento que permite entre otras cosas, mantener a estas personas en centros de reclusión, así como a ser atados de cuerpo completo a un asiento a fin de poder ser trasladados. Tras la aplicación de este nuevo protocolo de detención y traslado por lo menos 3 personas han fallecido, y se sabe

que muchos son golpeados durante el proceso.

Foto de la película de un avión partiendo, visto desde un centro de reclusión.

Organizaciones de Derechos Humanos como Amnistía Internacional han manifestado su rechazo y preocupación por este trato cruel e inhumano*. Resulta irónico que Suiza, un país al que muchos ven como el paradigma europeo, un país que tanto ha avanzado en el reconocimiento de los derechos fundamentales, lleve a la práctica un trato por demás abusivo despojándolos de cualquier tipo de dignidad.

Interesantemente el tema ha empezado a volver a los foros del debate público a raíz de la presentación y el reconocimiento del documental «Vol spécial» (Vuelo especial) de Fernand Melgars, el mismo que ha obtenido el premio a mejor documental nada menos que en el festival de cine de Locarno.



En este contexto **Micheline Calmy-Rey**, presidenta interina de Suiza y ministra de asuntos extranjeros manifestó su pesar por estas expulsiones en contra de la tradición humanitaria del país.

- página de la película: www.volspecial.ch (francés)
- tráiler (FRA/inglés): www.youtube.com/watch?v=9vL1PgyL0Ik (video 1:5)
- tráiler oficial (FRA): www.youtube.com/watch?v=fGG4c6BtMTw (video 1:24)

Además el colectivo "Augen auf! Zürich" (¡Abre los ojos! Zúrich, www.augenauf.ch) quien ha documentado sendos ataques racistas e incluso homofobicos y transfobicos, acaba de producir un video (reconstrucción de una expulsión forzada por autoridades Suizas):

con subtítulos en español: www.youtube.com/watch?v=ERpylsmwzIA (video 10:34, ALE/español).

Pueden firmar la petición electrónica de Amnistía internacional:

<http://www.amnesty.ch/fr/pays/europe-asie-centrale/suisse/docs/2011/renvoi-forceee> (francés)

Traducción de la petición al español

Estimados Directores de Justicia y de Policía

Les pedimos que intensifiquen sus esfuerzos a fin de

- **Sustituir las deportaciones de nivel IV, en tanto dichas expulsiones resultan inhumanas, peligrosas y desproporcionadas y sean sustituidas por deportaciones en vuelos especiales Nivel II.**
- **De no haber alternativas posibles a la detención, que los detenidos sean alojados en viviendas colectivas.**
- **Eliminar la práctica de selección sin aviso previo antes de tomar el vuelo de retorno,**
- **Llevar a cabo registros corporales en la presencia de no más de dos personas y en dos etapas (no completamente desnudo).**
- **Aplicar las normas relativas a los casos difíciles con generosidad si existe constancia de larga estancia y una buena integración en Suiza, teniendo en cuenta los vínculos familiares, así como renunciar a repatriar a los padres que viven con su pareja y/o su hijo/s o tengan una relación emocional muy profunda con ellos.**



Pero más importante aun escribiendo una carta o un correo con el texto encima a la **Embajada Suiza en Perú. Avenida Salaverry 3240 San Isidro Lima 27.** Fax: +51 1 264 13 19 lim.vertretung@eda.admin.ch.

Foto: Geordry de Camerún, *protagonista del documental, fue encarcelado y torturado (considerado traidor) en su país después la expulsión. Hoy día vive escondido en África. La administración Suiza está ejecutando una investigación.*

Embajada Suiza en otros países: www.eda.admin.ch/eda/en/home/reps/sameri.html

NB: el equipo «Focus Refugee» de Queeramnesty.ch (grupo LGBT del Amnistía Internacional el Suiza) apoyó a unos a salir de las cárceles de reclusión.

Texto y traducción Joshua Gálvez-Duránd Bravo, Zúrich (activista Amnistía Internacional y colectivo contranaturas)